

ENGLISH

Complete installation

- Ensure that the pipe and sensor are thermally insulated and clad to the design specification after installation.
- Seal cladding with sealant (E).
- Route extension cable to avoid damage. Fix to pipe with tape, if necessary.

DEUTSCH

Beendigung der Montage

- Vergewissern Sie sich, daß die Rohrleitung und der Sensor vorschriftsgemäß gedämmt isoliert und ummantelt werden.
- Sorgen Sie für die Abdichtung der Ummantelung (E).
- Verlegen Sie die Sensorleitung so, daß sie keiner mechanischen Belastung ausgesetzt ist. Falls erforderlich, befestigen Sie das Kabel mit Klebestreifen an der Rohrleitung.

FRANÇAIS

Achèvement du montage

- Une fois la sonde mise en place, s'assurer que la tuyauterie et la sonde sont calorifugées conformément aux spécifications de l'étude.
- Assurer l'étanchéité à l'endroit du passage du câble de sonde à travers la tôle de calorifuge (E).
- Etudier le cheminement du prolongateur de façon à éviter tout dommage lors du fonctionnement. Le fixer à la tuyauterie à l'aide du ruban adhésif, si nécessaire.

België / Belgique

Tyco Thermal Controls
Staatsbaan 4A
3210 Lubbeek
Tel. (016) 213 511
Fax (016) 213 610

Česká Republika

Raychem HTS s.r.o.
Novodvorská 82
14200 Praha 4
Phone 241 009 215
Fax 241 009 219

Danmark

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
S-430 63 Hindås
Tel. 70 11 04 00
Fax 70 11 04 01

Deutschland

Tyco Thermal Controls GmbH
Kölner Straße 46
57555 Muderbach
Tel. 0800 1818205
Fax 0800 1818204

España

Tracelec
C/Josep V. Foix, 10
Apdo. 1326-43080
43007 Tarragona
Tel. (34) 977 290 039
Fax (34) 977 290 032

France

Tyco Thermal Controls SA
B.P. 738
95004 Cergy-Pontoise Cedex
Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003

Hrvatska

ELGRI d.o.o.
S. Mihalica 2
10000 Zagreb
Tel. (1) 6050188
Fax (1) 6050187

Italia

Tyco Electronics Raychem SPA
Centro Direzionale Milanofiori
Palazzo E5
20090 Assago, Milano
Tel. (02) 57 57 61
Fax (02) 57 57 62 01

Magyarország

Raychem Ges.m.b.H.
Magyarországi Közvetlen Képviselet
Grassalkovich ut 255.
1239 Budapest
Tel. (1) 289 20 40
Fax (1) 289 20 45

tyco

Flow Control

Tyco Thermal Controls

We manage the heat you need

Nederland

Tyco Thermal Controls b.v.
Van Heuven Goedhartlaan 121
1181 KK Amstelveen
Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993

Norge

Tyco Thermal Controls Norway AS
Malerhaugveien 25
Postboks 6076 - Etterstad
0602 Oslo
Tel. +47 66 81 79 90
Fax +47 66 80 83 92

Österreich

Tyco Thermal Controls N.V. Lubbeek
Office Wien
Brown-Boveri Strasse 6/14
2351 Wiener Neudorf
Tel. (0 22 36) 86 00 77
Fax (0 22 36) 86 00 77-5

Polska

Raychem Polska Sp. z o.o.
Tyco Thermal Controls
ul. Farbiarska 69 C
02-862 Warszawa
Tel. (022) 54 52 950
Fax (022) 54 52 951

Schweiz / Suisse

Tyco Thermal Controls N.V.
Office Baar
Haldenstrasse 5
Postfach 2724
6342 Baar
Tel. (041) 766 30 80
Fax (041) 766 30 81

Suomi

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
S-430 63 Hindås
Puh. 0800 116799
Telekopio 0800 118674

Sverige

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Stationsvägen 4
S-430 63 Hindås
Tel. 0301-228 00
Fax 0301-212 10

United Kingdom

Tyco Thermal Controls (UK) Ltd
3 Rutherford Road,
Stephenson Industrial Estate
Washington, Tyne & Wear
NE37 3HX, United Kingdom
Phone 0800 969013
Fax: 0800 968624

РОССИЯ и другие страны СНГ

РАЙХЕМ
125315, г. Москва
Ленинградский проспект, дом 72,
офис 807
Тел.: (095) 7211888
Факс: (095) 7211891



© 1999 Tyco Thermal Controls INSTALL-051 PCN 896626 Rev.2 01/04 Printed in Belgium on recycled paper

Raychem

MONI-PT100-NH

**Sensor
Sensor
Sonde**

www.tycothermal.com

MONI-PT100-NH

ENGLISH

Sensor:

Type: PT100, 2 wire.
DIN IEC 751, Class II.
Material: Stainless steel tip.
Silicone outer jacket.
Temp. range: -50°C... +180°C
max. 215°C for 1000 hrs. intermittent,
max. exposure temp. tip: +400°C
Length: 2m

Enclosure:

Temp. range: -30°C... +80°C
Protection class: IP 66
Terminals: Cage clamps for 0.15 to 2.5 mm² cable
Cable glands: M16 (sensor cable)
M20 (connection cable),
10-14 mm

DEUTSCH

Sensor:

Typ: PT100, 2-adrig.
DIN IEC 751, Klasse II.
Material: Edelstahlhülle.
Silikonmantel.
Temperaturbereich: -50°C... +180°C
max. 215°C während 1000 Stunden, intermittierend,
Max. Einsatz-temperatur Sensor: +400°C
Fühlerleitungslänge: 2m

Gehäuse:

Temperaturbereich: -30°C... +80°C
Schutzklasse: IP 66
Anschlüsse: Zugfederklemmen 0,15 bis 2,5 mm²
Kabelverschraubung: M16 (Sensorkabel)
M20 (Anschlußkabel),
10-14 mm

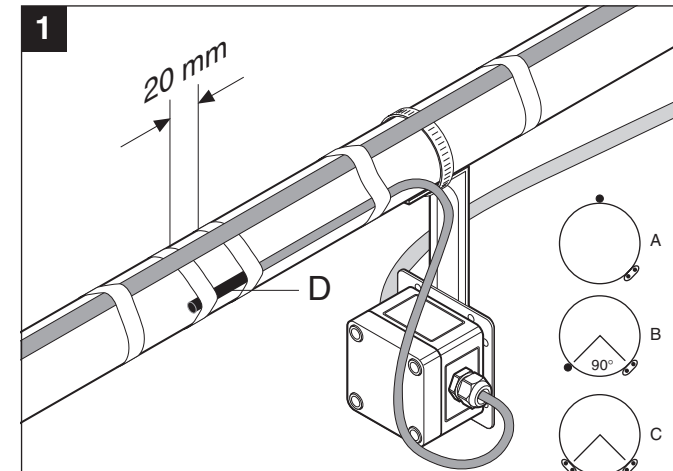
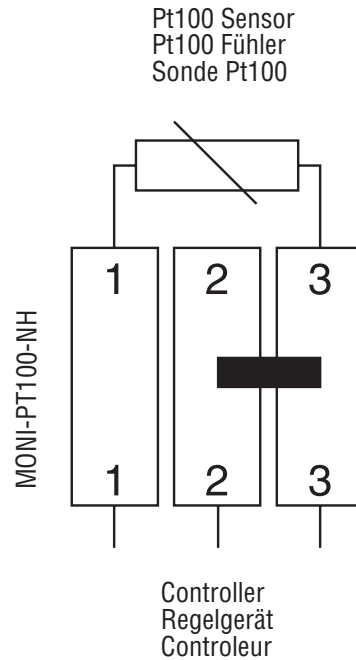
FRANÇAIS

Sonde:

Type: PT100, 2 fils.
DIN IEC 751, Classe II.
Matériau: Bulbe en acier inoxydable.
Gaine extérieure en silicone.
Plage de température: -50°C... +180°C
max. 215°C pour 1000 h. intermittente,
température maximale d'exposition: +400°C
Longueur: 2 m

Boîtier:

Plage de température: -30°C... +80°C
Indice de protection: IP 66
Connexions: Borniers rapides section du câble
0.15 à 2.5 mm²
Presse-étoupe: M16 (câble de la sonde)
M20 (câble d'alimentation),
10-14 mm



ENGLISH

Location and attachment of the sensor

- Away from valves, flanges, supports, pumps or other heat sinks
- At the top of the pipe for thermally sensitive pipe contents (A)
- On lower quadrant of pipe 90° for single heating cable (B)
- On lower quadrant of pipe centrally between the heating cables if they are two or more (C).
- Fix sensor firmly on surface with adequate fixing tape in two places (D)
- Fix sensor parallel to the pipe (D)

DEUTSCH

Anbringung und Befestigung des Sensors

- Nicht in der Nähe von Ventilen, Flanschen, Rohrlagern, Pumpen oder anderen wärmeabstrahlenden Bauteile
- Bei temperaturempfindlichen Medien: oben auf der Rohrleitung (A)
- Bei einzelnen Heizbändern: im unteren Bereich der Rohrleitung, im 90°-Abstand zum Heizband (B)
- Bei zwei oder mehreren Heizbändern: im unteren Bereich der Rohrleitung in der Mitte zwischen den beiden Heizbändern (C).
- Befestigen Sie den Sensor an zwei Stellen fest mit Klebeband auf der Rohrleitung (D).
- Befestigen Sie den Sensor parallel zur Rohrleitung (D).

FRANÇAIS

Positionnement et fixation de la sonde

- La placer à distance des vannes, brides, supports, pompes et autres dissipateurs de chaleur
- Sur le dessus de la tuyauterie si son contenu est sensible à la chaleur (A)
- Sur la partie inférieure de la tuyauterie et de manière à former un angle de 90° avec le ruban chauffant si un seul ruban chauffant est utilisé (B)
- Sur la partie inférieure de la tuyauterie, à égale distance des deux rubans chauffants si ceux-ci sont au nombre de deux ou plus (C).
- Fixer solidement la sonde en deux endroits sur le tuyau au moyen du ruban adhésif approprié (D).
- Disposer la sonde parallèlement au tuyau (D).